

海 事 處
商 船 海 員 管 理 處

香港統一碼頭道三十八號

海港政府大樓 3 樓

傳真號碼: (852) 2545 4669



MERCANTILE MARINE OFFICE,
MARINE DEPARTMENT

Harbour Bldg., 3/F., 38 Pier Road, Hong Kong.

ANSWERBACK MARHQ HX

FAX NO.: (852) 2545 4669 TELEX NO.: 64553

網 址 Website: <http://www.gov.hk/mardep>

電 話 Tel. : (852) 2852 3066

本處檔號 Our Ref.: SD/MMO/1008/2/IVI

致：

香港船舶船東、經理人和船長

非典型肺炎

隨函附上由香港衛生署出版的單張，敬請留意。

如貴船隻計劃前來香港或往其他受上述疾病影響的港口，務請將這單張的內容發佈給船上的船員知悉。

商船海員管理處總監

陳銘佑代行

副本抄送:香港船東協會 (傳真號碼: 2865 1582)

香港海員工會 (傳真號碼: 2770 2015)

香港航業海員合併工會 (傳真號碼: 2855 0775)

香港商船高級船員協會 (傳真號碼: 2541 5064)

2003 年 4 月 1 日



預防非典型肺炎 遊客須知



世界衛生組織最近接獲世界各地感染嚴重急性呼吸系統綜合症（一般稱為非典型肺炎）的個案報告。本港正與世界衛生組織緊密合作，控制及預防這種非典型肺炎的擴散，保障市民和旅客的健康。

本港近日亦有醫護人員和市民感染這種非典型肺炎。衛生署目前正與本港各醫療部門及大學研究部門通力合作，以控制疾病的擴散。

香港建立了優良的醫療制度，服務及設施達到世界先進水平，對傳染病監察有嚴格規定。政府的醫療當局每日向公眾發布消息，讓市民和旅客了解疾病控制情況的最新進展。

非典型肺炎

引致感染的細菌和病毒，一般可在一米以內透過飛沫，或通過患者呼吸道分泌物等傳播。

患者多半有以下病徵：發燒（體溫高於攝氏 38 度）、發冷、咳嗽、氣促、頭痛、全身酸痛、疲倦。

預防方法

- 注意個人衛生，不要隨地吐痰，打噴嚏或咳嗽時掩住口鼻，其後要用梘液清洗，並以乾手機或用後即棄的紙巾抹乾。
- 接觸眼、口或鼻子前要洗手。
- 如有發燒、咳嗽等徵狀，要盡快看醫生。
- 增強身體抵抗力：避免吸煙、保持飲食均衡、適量運動、足夠休息。

要了解更多資料，請致電衛生署熱線 2833 0111
及瀏覽衛生署網頁 <http://www.info.gov.hk/dh>
如有查詢，可在辦公時間致電衛生署 2961 8968

最新修訂：二〇〇三年三月二十六日



預防非典型肺炎 遊客須知



世界衛生組織最近接獲世界各地感染嚴重急性呼吸系統綜合症(一般稱非典型肺炎)的個案報告。本港正與世界衛生組織密切合作，控制及預防這種非典型肺炎的散播，保障市民和旅客的健康。

本港近日亦有醫護人員和市民感染這種非典型肺炎。衛生署目前正與本港各醫務部門及大學研究部門通力合作，以控制疾病的散播。

香港建立了優良的醫療制度，服務及設施達到世界先進水平，對染病觀察有格。政府的醫務當局每日向公眾發布消息，讓市民和旅客了解疾病控制情況的最新發展。

非典型肺炎

引致感染的細菌和病毒，一般可在一米以內透過飛沫，或通過患者呼吸道分泌物等傳播。

患者多半有以下病徵：
(體溫高於攝氏38度)、發冷、咳嗽、氣促、頭痛、全身酸痛、疲倦。

防方法

- 注意個人衛生，不要隨地吐痰，打噴嚏或咳嗽時掩住口鼻，其後要用肥皂液清洗，並以乾手機或用後即棄的紙巾抹干。
- 接觸眼、口或鼻子前要洗手。
- 如有發燒、咳嗽等徵狀，要盡快看醫生。
- 增強身體抵抗力：避免吸煙、保持飲食均衡、適量運動、足夠休息。

要了解更多資料，致電衛生署 2833 0111
及衛生署網 <http://www.info.gov.hk/dh>
如有查詢，可在辦公時致電衛生署 2961 8968

最新修訂：二〇〇三年三月二十六日